

# EL VALLE MIÑOR

Semanario independiente

Admón.: Elduayen núm. 18

DEFENSOR DE INTERESES GENERALES

Número suelto 10 céntimos

Año II

Bayona: Domingo 5 de Abril de 1903

Núm. 32

## Adelante

Con el presupuesto liquidado de ingresos y gastos del año 1901 concluimos de publicar la labor económica de nuestro municipio durante estos tres últimos años, esa obra inverosímil de unos cuantos favorecedores de las conveniencias de pandilla, de unos hombres, que sin propio criterio, sin independencia de carácter, sin aptitudes de ningún género, sin disposiciones para acometer una tarea, menos difícil, menos importante y delicada que esta de manejar los intereses santos de un pueblo pacífico, que á toca teja paga los caprichos, exigencias y compromisos de una política vergonzosa, inspirada por el bastardo y siempre reprobado móvil de llenar las positivistas conveniencias de cuatro paniaguados, parásitos de la sociedad que vician y corrompen con su ociosidad; concluido de presentar esa labor, que muy poco difiere de un año para otro y que resulta una prueba evidente de la necesidad imperiosa de exterminar unos procedimientos en el arte de gobernar, dignos de ser condenados al ostracismo, por hijos de un caciquismo inmoral y asqueroso, hemos llegado á la parte que nos incumbe á los administrados, la de juzgar desapasionadamente esa obra desdichada, haciendo de ella el análisis que corresponde.

Si en los ingresos encontramos motivos sobrados para atacar de frente y sin miramientos á nuestros administradores, modelos de incuria, desconocimiento y mala fé, en los gastos de modo más manifiesto se nos presentan elementos para proseguir peleando.

Vivimos en una época desdichadísima, de espantosa desmoralización; las costumbres públicas están prostituidas, atrofiado el espíritu del bien, abandonado, relegado al olvido el noble deseo de procurar, con plausible altruismo, la agena felicidad. Como nave sin brújula, camina nuestra pobre nación por el proceloso mar de la inmoralidad, viendo como final de su fúnebre viaje una orilla sembrada de escollos, contra los cuales va a estrellarse. Desde las alturas del poder, desde la cumbre de las esferas gubernamentales, hasta el humilde é ignorado villorrio, reina el des-

contento y el capricho: derechos no existen, porque los holla, malhiere y pisotea la hidra cavernosa del caciquismo. Nada importa lo legislado, porque por encima de ello se pasa, como por entre rosas, con tal de satisfacer los impulsos de una atrabiliaria y ruin voluntad, que manda, para ser obedecida, despóticamente lo que ha de hacerse.

¡Pobre país! Así se ha hundido; así ha visto desaparecer su poderío; así contempla hoy muerta su pujanza; así se siente acometido de agónico estertor, en el cual—como al león de la fábula—todos son á propinarle insultos, desprecios y coeces, pues nadie llora sus desdichas, porque el infortunio ya no merece respetos.

Aniquilados, reducidos á una situación la más deplorable de cuantas pueden conocer los pueblos que tienen una historia de muchos siglos y muchas conquistas, no hallamos en nosotros mismos ni el más pequeño germen vital, que augure días de bonanza.

La regeneración, la modificación de nuestras leyes, usos y costumbres, el cambio ansiado en nuestro modo de ser, el acabamiento de nuestra idiosincrasia, son una aspiración loca y vana, porque los autores de las grandes catástrofes, los causantes de nuestras desventuras, los que con sus errores nos han conducido al lugar de miseria en que nos vemos sumidos, viven para proseguir su fatídica obra; viven, y á ellos continuamos sujetos, porque espasmados por las grandes conmociones sufridas, aun no hemos tenido tiempo para hacer frios razonamientos y proceder luego con energía, á saturar la atmósfera moral que respiramos.

En los pueblos, tanto los males como los bienes, proceden de abajo: en la masa común están por lo general las causas de su decaimiento ó progreso, porque por la voluntad de todos se eligen los representantes y esa misma voluntad los derrumba cuando de ella se apartan.

No tenemos inconveniente en sostener que nuestra es la culpa de nuestra ruina; pero también de nosotros ha de salir el remedio. El pueblo es honrado, el pueblo es bueno, el pueblo engañado ha corrido al precipicio, más el pueblo se levantará y entonces...

Lo que en Bayona acontece

sucede en los demás lugares de España y para obtener en toda esta el triunfo de la moralidad, poniendo las cosas como es preciso que estén, hay que acometer á un tiempo en todas las ciudades, villas y aldeas, por lo que en ellas quede de sano y honrado, una campaña de estermio, ahuyentando de los sitios en donde puedan hacer daño con sus vicios, á los que dieron origen á los males que nos devoran.

Nosotros aquí, en el distrito de Bayona, no pararemos hasta haberlo conseguido; todos nuestros esfuerzos se dirigirán á poner de manifiesto la influencia perniciosa de ciertos elementos, para que desaparezcan.

Ya somos muchos los unidos por ese buen deseo: pues ¡adelante!

Y sujetándonos á lo que al presente nos ocupa, sin más consideraciones, comenzaremos en el número próximo el análisis de los presupuestos municipales, tan *sabiamente elaborados* por el Secretario y *aprobados con una magnanimidad sin ejemplo* por nuestros más *conspicuos ediles é ilustres Juanes Firmones*.

## Fotografía

Sobre el año ochenta y ocho llegó á esta villa un sujeto, procedente de Setados en donde según me creo fué escribiente ó secretario del ilustre Ayuntamiento; hasta que un alcalde probo y además de probo enérgico, le ha firmado el pasaporte con los sellos de franqueo que se le pone á los picaros por no apretarle el pescuezo.

Es alto, rubio, picado de la viruela ó los cuervos; gasta barba recortada y al andar tiene un meneo, que va *pisando bonito* con *percalino salero*.

Impuesto no sé por quien —pues no deseo saberlo para así no maldecirlo deseándole el infierno— entró cubierto de arapos el tal sujeto en el pueblo.

Su primer golpe de mano en el arte del *sableo* fué pedir cincuenta duros á un concejal de Baredo, cantidad que el muy canalla á la fecha aún no ha devuelto y por poco echa á presidio á fuer de agradecimiento, al honrado campesino que lo sacó del aprieto.

Con estos cuartos el *niño* dió á su carrera comienzo y no hace falta decir que carrera el *niño* ha hecho.

Bayona entera lo sabe;

no es la cuestión un secreto pues la ira y el encono palpita en todos los pechos.

Robando al pobre paisano en quintas y presupuestos tiene un capital *saneado* de veinte ó treinta mil pesos, y si le llaman «bandido» suele contestar: *no entiendo*.

Con esta fotografía clara, aunque falta de ingenio, sacarás el natural del retrato en cuerpo entero.

Más por si alguno *no cae* quien pueda ser el sujeto, añadiré que se llama *din-don*, Luis Gil Lorenzo y actúa de secretario con las uñas de un ratero en la casa que aun algunos le llaman *casa del pueblo*.

NERÓN.

## Crónica agrícola

### Inconveniencia de descabezar las plantas de maíz.

Los agricultores meridionales, animados por el deseo de procurar algún forraje, desmochan las plantas de maíz cuando la espiga se halla todavía en plena vegetación, causando con esto grave daño al producto por que impiden la fecundación; á lo dicho debe atribuirse que resulten muchas espigas poco llenas. La pérdida del producto, según las experiencias verificadas por el malogrado Cantoni, puede alcanzar hasta un 20 por 100 cuando el desmoche fué excesivo. Para obtener una poca cantidad de forraje verde de escaso valor nutritivo, no conviene perder una quinta parte del producto. Por esta razón no se recomendará nunca con bastante eficacia que se evite la operación del desmoche, y en base de que quiera á toda costa verificarse, se haga sumamente tarde, esto es, cuando la espiga y las hojas estén perfectamente secas.

## Sociedad de Cazadores

### DEL VALLE DE MIÑOR

Bajo esta denominación acaba de constituirse en la Ramallosa una sociedad venatoria, cuyo reglamento ha sido aprobado por el Sr. Gobernador civil de la provincia.

Su objeto no es otro que el de propender por todos los medios posibles al fomento y desarrollo de la caza en nuestra hermosa comarca y velar por que se respete la legislación vigente en materia tan importante como esta, á fin de evitar la completa extinción de elementos útiles y de riqueza.

Constituyen la nueva asociación cuarenta individuos, y forman parte de la Junta directiva los siguientes señores:

Presidente, D. José Ante.  
Vice-Presidente, D. José Leal.  
Tesorero, D. Diego Giraldez.  
Vice-Tesorero, D. Rotilio Niel.  
Secretario, D. Basilio Santalla.  
Vice-Secretario, D. Eugenio Niel.  
Vocales, D. Marcelino Ante, D. Domingo Cameselle y D. Emilio Costas.

La Junta directiva se propone hacer cumplir estrictamente la nueva ley de caza, conminando con todo vigor á los infractores.

# Ayuntamiento de Bayona

Presupuesto liquidado de ingresos y gastos del año 1901

INGRESOS		GASTOS	
	Pesetas Cts.		Pesetas Cts.
<i>Propios.</i> —Producto de fincas y censos.	284	<i>Gastos del Ayuntamiento.</i> —	
Intereses de inscripciones intransferibles.	14'22	Sueldos de empleados (2?)	7.719'50
<i>Impuestos.</i> —Puestos públicos.	210	Material de escritorio (ii!!).	874
Cementerio.	75	Suscripciones.	134'50
Licencias para construcciones.	87'50	Conservación y reparación de efectos y mobiliario (?).	164
<i>Beneficencia.</i> —Ingresos del Hospital.	9.340'18	Quintas (j!).	200
<i>Instrucción Pública.</i> —Intereses de inscripciones intransferibles.	1.985'26	Elecciones (j.!!).	102
<i>Extraordinarios.</i> —Cesión de terreno en la vía pública.	233	Evaluación de la riqueza territorial (2?).	1.274
<i>Resultas.</i> —Existencia en 30 de Junio de 1901.	1.770'46	Policia de Seguridad.—Guardia municipal.	2.828'75
Créditos cobrados de ejercicios cerrados.	571'72	Equipo y vestuario de la guardia municipal (j.).	300
<i>Recursos legales para cubrir el déficit.</i> —Recargo en la contribución de inmuebles.	4.889'98	Policia urbana y rural.—Alumbrado.	1.530
Idem en la de subsidio.	520'07	Limpieza (2?).	300
Idem en el impuesto de consumos.	18.784	Animales dañinos (ii!!).	75
Idem en el de cédulas personales.	1.065'10	<i>Instrucción Pública.</i> —Personal de instrucción pública.	4.456'95
<i>Reparto entre los vecinos (2?).</i>	13.251'26	Material de escuelas (2?).	1.114'06
Suma total de ingresos.	53.081'75	Retribuciones (j!).	1.341'64
		Alquileres de edificios.	1.215
		<i>Beneficencia.</i> —Gastos del Hospital.	5.167'34
		Socorros y conducción de pobres transeuntes.	100
		<i>Obras Públicas.</i> —Entretimiento de caminos vecinales y puentes (2?).	383'50
		Idem de fuentes y cañerías (iii!!).	139'65
		Aceras y empedrados (iii!!).	198
		Reparación del cementerio (iiii!!).	366
		Corrección Pública.—Cárcel del partido.	1.248'78
		Subvención para la nueva cárcel.	1.120
		Montes.—Aprovechamientos comunales (2?).	130'80
		Cargas.—Funciones y festejos (iiii!!).	809'25
		Subvenciones y compromisos varios (iiii!!).	1.563
		Expropiaciones.	400
		Contingente para gastos provinciales.	8.353'82
		<i>Obras de nueva construcción.</i> —Ensanche y alineación de calles (2?).	145
		Imprevistos (iii!!).	696'75
		<i>Resultas.</i> —Obligaciones de presupuestos cerrados.	89'84
		Suma total de gastos.	44.522'43 (1)
		Existencia en 30 de Junio de 1902, que pasa al ejercicio de 1903.	8.559'32 (2)
			53.081'75

(1) Según podrán observar nuestros lectores, en esta suma hay un error de *setenta céntimos* de menos, pero la dejamos tal cual está por ser una copia exacta del presupuesto.

(2) De estas 8.559'32 pesetas, 4.386'48 son del ayuntamiento y 4.172'84 del Hospital, según consta en el presupuesto refundido de ingresos y gastos del año 1902, publicado en el número 30 de nuestro semanario.

## Boeetos

Tragedias de la honra

Anda rodando por los periódicos una negra historia contada júnegramente por un corresponsal discreto que ha sintetizado en treinta líneas una novela de dos mil ó tres mil páginas de Montepin ó de Gaborieau, una hija que desaparece de su casa, la madre que al volver la hermosa al redil la reprocha con dureza; la fugi-

tiva que confiesa que la emborracharon para hacerla víctima de lividinosos deseos, y la respetable dama que en un arranque de dignidad ofendida exclama con indignación:

—¡Hija, más te valiera haber muerto en el Sleron!

Al día siguiente la hermosa hembra aparecía ahogada en el río que la indicó la madre, y ésta, loca de dolor, juzgándose parricida inconsciente, asesino cruel de su propia carne, se suicidó destrozándose el cráneo de un pistoletazo.

¿Merece ó nó los honores del escenario de Novedades la tragedia desarrollada en Berlin?...

Se dice fácilmente que una mujer debe sacrificar su vida á su honra, su existencia á su prestigio de mujer digna y fuerte; pero esta opinión, que por lo hermosa conmueve y por lo brava asombra, tiene pocas veces eco en el corazón de las madres que ven á sus hijas manchadas en la frente con el cieno de la deshonra. La dama alemana, al conocer el fin trágico de su hija, debió maldecir su propio agravio y anatematizar su brutal consejo.

Y resulta en esa dolorosísima tragedia, el seductor triunfante humillado y envilecido; la madre convertida en héroe por fuerza, merced á un arranque de mal humor que no pudo dominar su entendimiento y la víctima de todos la hembra atropellada, la flor cogida por el tallo brutalmente para refregarla sobre el cieno, aparece engalanada con admirable sencillez por la corona del martirio, por los atributos del valor y por el arrepentimiento de los buenos.

El Tenorio alemán, si es honrado, no podrá vanagloriarse de haber comprado diez minutos de amor por dos suicidios, y la opinión, en cambio, podrá asegurar que era tan honrada la deshonrada mujer, que pagó con su vida una debilidad de su alma y la tendencia natural de sus nervios enervados por las ansias locas que sentía hacia los placeres desconocidos con que soñaba en su blanco lecho de soltera.

Si hay un vencido en la folletinesca historia es el que causó el mal, y si hay una vencedora ante el mundo en la brutal tragedia, es la víctima deshonrada, que abandonó los brazos del amante para echarse en los brazos de la muerte.

Pero convengamos en que no todas las mujeres del día piensan como la hermosa dama berlinesa, ni en que todas las madres tienen el heroísmo de aconsejar el suicidio á sus hijas para que se pean libres del cieno con que las manchan los amores, sin ceremonias que demandan los corazones libres.

¡El caso es vivir!

R MESA DE LA PEÑA.

## Carta abierta

Para Pérez Velasco

No me extraña ni sorprende queridísimo Pepe, el que te hayas prestado voluntariamente á representar el papel de protagonista en la comedia *bufa-trágico-burlesca*, que hace tiempo ocupa el amplio escenario de nuestra vida municipal-administrativa, planeada hábilmente por el Secretario del Ayuntamiento y cuyos personajes son interpretados á las mil maravillas, por esa comparsa de paniaguados que rodean al autor de la obra.

Y digo que no me extraña ni sorprende porque yo, sin creerte «un ente ridículo» ni considerarte un «mozo de cordel», te juzgo, y con hondo sentimiento lo digo, falto de talento natural de obtusa inteligencia, sin convicciones propias é incapaz de discurrir algo útil y provechoso en pró de los intereses del pueblo. Te trato con bastante intimidad; y salvo tus filosóficas apreciaciones sobre la *inmortalidad del canchero*, no he podido apreciar en tu historia política más que traiciones, bajezas, petulancias y ridiculeces; rasgos característicos de todo cerebro de calabaza relleno con algodón en rama.

Ya ves, cariñoso amigo, el concepto que me merece tu caduca personalidad. Sin embargo de esto, mi eterna compasión para todo aquel que considero huérfano de clara inteligencia, me obliga á mantener firme y consolidada la antigua amistad que te profeso. Amistad sincera que siempre sabré guardarte—creo mi buen amigo—sin que sea obstáculo á entibiarse ni objetivo poderoso para destruirla, la creación de un manicomio en Conjo, sito á tan pocas leguas de Bayona.

Cuando llegó al apartado rincón donde residí, el número 31 de EL VALLE MIÑOR

—semanario que leo con muchísimo placer aunque á tí te disguste la noticia—dando cuenta de que te habías querrellado criminalmente contra el autor de un suceso que consideras ofensivo é injurioso á tu alta personalidad, me dije: ¡Bravo por mi amigo Pepe! Aquel que no tiene valor—efecto de la pusalinimidad—para pedir una reparación en el terreno que el Código del honor señala á todo caballero, debe ampararse—si razón le abona á ello—en el Código penal y en la Ley de enjuiciamiento criminal. Pero al tener noticia de que Luis Gil asistía de *hombre bueno* al previo juicio conciliatorio, di un salto digno de un acróbata y prorrumpí en esta frase: *No hay vergüenza*. Para justificarla sin que puedas tacharme de exagerado é irascible, basta leer los números de EL VALLE MIÑOR desde que este valiente semanario vió la luz rural en el más desdichado de todos los distritos.

Cálate las antiparras, ya que tus *opticos quinqués* no lanzan fulgurantes destellos, y lee amigo mio, lee. Los términos más suaves y las más dulces frases que á tu *hombre bueno* dedican, son las de, «ladron, estatador, chanchullero y miserable» ¿qué te parece Pepito?

Te querellas tú criminalmente porque te llaman *alcabuate* de Gil, mientras que él, con única desfachatez, soporta impertérrito las más deshonrosas acusaciones, y los más asquerosos apóstrofes. ¿Porque calla? Yo no lo sé; quizás tú, que gozas de su entera confianza puedas estar en el secreto de tan misterioso silencio ¿qué misterioso... amigo Perez!!

A la fé de imparcial, te juro, que en el citado suelto origen de la denuncia, no encuentro frases atentatorias á tu honor y si solamente molestas para herir tu susceptibilidad. Pero ya que aconsejado por ese amigo has dado tan censurable paso, debes exigirle á él, rotunda y enérgicamente, que se querelle tambien contra el periódico, para que así se justifique ante la opinion y especialmente ante tí; pues no vaya á resultar que inconscientemente estés defendiendo á un bandido, ya que no me es dable suponerte capaz de hacerlo á sabiendas.

No te se ocurra la peregrina idea, de ordenar á un literato el examen de este escrito plagado de faltas ortográficas, porque yo amigo Perez no estoy acostumbrado á escribir para el público; y si salgo hoy de mis casillas dando á la publicidad esta carta, lo hago animado del mejor deseo, para ver si logro hacerte despertar de ese letargo en que estás sumido, cuyo estado cataleptico se debe á la irresistible fuerza magnética de los *hermosos* y *cuasi gachones* ojos del Secretario.

¡Despierta Pepel!

Un amigo de la infancia.

## Sección poética

VIA LÁCTEA

Para guía del pobre peregrino hay una blanca estela allá en el cielo; ella le enseña siempre el buen camino si errante va por ignorado suelo.

Feliz de aquel que en pos de los rigores que el mundo ofrece en ásperos abrojos, en el cielo ideal de los amores tiene por guía tus divinos ojos.

C. VIEYRA.

## RECORTES

Estoy muy atareado mis queridísimos lectores, y espero que me perdonéis que hoy no pueda ser muy *lata* en esta sección á mi cargo.

Trabajo incesantemente en la confección artística de una obra llena de pretensiones poéticas, que se titulará, si Dios quiere *Los mandamientos de Gil*. Tan pronto ésta pueda ser entregada á las cajas para su impresión, recrearás tu espíritu lector querido, saboreando el sustancioso romance de dichos *mandamientos*.

Acaban de asegurarme que *El cluenco*, está con una disenteria que se lo lleva *pateta*.

Efectos del excesivo uso del bicarbonato y el agua de Loeches.

Mientras subsista el estado retrético que trae en continuo movimiento al paciente no hará uso alguno de las drogas pictóricas, y la barba seguirá llenándose de copos de nieve.

¡Que será de los árboles y del casino si muere su más saliente figura!..  
¡¡Dios no lo queira!!

El maestro está disgustadísimo porque el presidio de marras no aparece por ninguna parte.

¡Claro!  
Esos oscuros claustros penitenciarios, solo se han hecho para los criminales. Los hombres de honor, que valientes y sin arredrarse ante nada defienden la moralidad y la justicia, solo merecen el sincero aplauso de las personas honradas.

Vicentíño da escola está que trina porque vé que las personas mas arraigadas del distrito, leen con gusto EL VALLE MIÑOR.

Si todos los hombres fueran como el maestro, que ha dicho públicamente, que él era amigo de Gil porque así convenía á sus intereses estábamos perdidos.

Aún hay gente con vergüenza en Bayona; si usted no la conoce porque vive divorciado con ella, peor para usted.

¿Verdad que sí?

Algunos tontos —porque solo así pueden llanarse— creyeron asustarnos con desplantes y amenazas, querellas, embargos y prisiones.

¡Hay muchos!

No tememos á nada ni á nadie tranquila como tenemos la conciencia de cumplir con el deber más sagrado del hombre: defender la Moralidad y la Justicia.

Esa es la bandera enarbolada en nuestro semanario, y mientras nos resten alientos y haya hombres dignos que nos sigan no desmayaremos en tan valiente campaña.

Ya lo saben.

CASCABEL.

## EL POZO DE LAS LAGRIMAS

### Leyenda bíblica

En un declive que formaba el terreno, y bajo un grupo de frondosos árboles, se abría un hoyo profundo, que seguramente llegaba hasta el centro de la tierra.

Era una de las muchas sorpresas que el Señor tenía preparadas á Eva y Adán.

Un día los llevó junto al gran pozo, en el que desaguaba un clarísimo arroyuelo, y mostrándoselo les dijo: «¿Veis esas puras aguas que se pierden en esa profunda sima?... Pues mientras en ellas no caigan otras, podeis consideraros felices. Ahora, de vosotros depende vuestra propia dicha...»

Ante aquella revelación, visitaban de continuo nuestros primeros padres el pozo señalado por Dios, y sonreían satisfechos al ver que en su cavidad, abierta en la misma linde del Paraíso, solo iban á esconderse las puras aguas del arroyuelo.

Pero un día faltaron á lo que les mandara el Señor, y un hermoso ángel, empuñando flamigera espada, los arrojó del Edén.

Al traspasar sus límites, vieron consternados que una nueva corriente iba á desembocar en el abismo.

Lo anunciado se cumplía; ya no eran felices.

Al declinar de una tarde que se despedía con ensangrentados arboles, pasó Eva junto al pozo de las dos corrientes, y sobrecogióse su ánimo al ver que dos nuevos arroyos afluían á su borde. Corrió en busca de Adán; pero éste no supo explicarse el caso, pues nada nuevo obscurecía su relativa ventura.

Cerró la noche, y refugiáronse en la gruta que les servía de asilo; más viendo que sus hijos no llegaban, salieron en su busca; pero fué en vano, no parecían por parte alguna.

Al amanecer del siguiente día se presentó Caín.—¿Y tu hermano?—le interrogó Eva.—No sé—replicó; y dejóse caer en un rincón de la gruta.

Salieron Eva y Adán en busca de Abel, y al hallar su cadáver en un lago de sangre, un desgarrador grito escapóse de sus

pechos, y abrazándose al cuerpo inanimado lo regaron con sus lágrimas.

Al regresar á la cueva, llevando consigo aquellos queridos restos, pasaron ya junto al temido pozo y vieron con espanto que dos nuevas corrientes desaguaban en él.

Entonces se les apareció el Señor, que señalando hacia el terrible abertura en que se perdían las aguas de seis arroyos, les dijo: «Ved vuestra obra, esa es la cantidad de dicha que legais á la humanidad... Al colocaros en el Paraíso, no existía más que una corriente. Era la formada por las lágrimas de alegría que derramáis. Luego el pecado cometido os hizo derramar otras de remordimiento, y se formó la segunda. Ayer, Caín vertió lágrimas de ira, haciendo que Abel las derramara de dolor. Y ahora tú, Adán lloras de pena, y tú, Eva de desesperación...»

«Esas son las seis corrientes que habeis formado con vuestras lágrimas, y ellas señalan la suerte que legais á los humanos. ¡Por cada hora de placer, tendrán cinco de sufrimiento; por cada lágrima de alegría, verterán cinco de amargura!...»

Joaquín Alcaide de Zafra.

## Noticias

Han llegado á esta villa, procedentes de Madrid, la distinguida señora Doña Paula Romero, viuda de Fernández, y su bella hija Paquita, con objeto de pasar una temporada en su chalet de la Palma.

Reclamado por el Juzgado de Valdeorras, ha sido capturado por la Guardia civil de Vigo, Manuel Piñeiro Mendez, agente ejecutivo de consumos del ayuntamiento de Rubiana (Orense), el cual se habia fugado en la amable compañía de 2.591 pesetas y 35 céntimos, con las cuales parece ser que pensaba hacer un viajecito por el Océano.

¡Que buena falta le haría á este aprovechado agente ejecutivo de consumos otro no menos aprovechado agente de embarques!

Ha salido para Santiago con su señora, nuestro querido amigo D. Emilio Cepa.

El cónsul general de España en la Habana participa al Ministerio de Estado el fallecimiento del súbdito español D. Antonio Diaz Fernández, natural de Galicia, soltero, de sesenta y seis años, asesinado para robarle, dejando como bienes la finca que habitaba, un caballo, algunas aves y otros objetos que han sido depositados.

Terminó el período de caza, de los mazaricos, pillaras, rascones de agua, patos y ánades en las lagunas y marismas, hasta 1.º de Agosto.

Es ams, pues, en pleno período de veda para toda caza de caza.

Solo podrán salir los cazadores á dar batidas á los zorros, siempre que las batidas se organicen en regla y previa autorización de los alcaldes, sancionada por el gobernador.

Totalmente restablecido de la enfermedad que le obligó á guardar cama por algunos días, salió para Vigo nuestro distinguido amigo D. Federico Barba.

Celebramos su mejoría.

En el comercio de nuestro apreciable amigo D. José M.ª Monteagudo, hallase expuesto un cuadro original de nuestro paisano el joven pintor Sr. Solla, recientemente llegado de América.

Representa á Cristo en la cruz, y por su factura y notable colorido revela su autor sobresalientes aptitudes para el arte pictórico.

Cumpliendo instrucciones del señor Juez de Vigo, el viernes recibimos la visita del Juzgado de esta villa que se personó en nuestra redacción con el objeto de incautarse de los números de nuestro semanario correspondientes al día 22 de Marzo próximo pasado.

El jueves por la noche regresó de Madrid nuestro estimado y respetable amigo D. José Ruiz Rivera.  
Sea muy bien venido.

El miércoles se hicieron á la mar los barcos langosteros franceses que se encontraban en nuestro puerto.

Imprenta Noticiero de Vigo.

## Anuncios

### “El Universo”

ULTRAMARINOS EN GENERAL

GRAN BAZAR

BAYONA-ELDUAYEN 14.

El Universo vende la harina Fuerza por saca á 22 y 23 reales arroba.

El Universo, vende arroz buena clase, á 1 real, 2 reales y 45 céntimos.

El Universo, vende toda clase de pastas para sopa, á 40 céntimos.

El Universo, vende vino del Rívero y del País, cosecha de 1901 á 20 céntimos.

El Universo, vende la rica Mortadella de Bologna, caja grande 500 gramos, á 12 reales.

El Universo, vende rico vino Jerez, superior legítimo, á 50 céntimos.

El Universo, vende riquísimo vino blanco, de Rueda, á 30 céntimos.

El Universo, acaba de recibir gran variedad de tarjetas postales, desde 10 céntimos.

NOTA: La experiencia, está demostrando que el que compra una vez en El Universo se hace decidido cliente de la casa, 1.º por la excelente calidad de sus artículos, 2.º porque su peso y medida, son estrictamente legítimos aunque los descontentos digan lo contrario y 3.º porque sus precios son, sin disputa, mas módicos que en ninguna otra casa.

## Fotografía

Desde hoy queda establecida la del señor R. Gimenez en la calle de Ventura Misa núm. 9 en esta villa.

Ampliaciones reproducciones y reducciones.

Retratos y grupos al platino, inalterables y á precios económicos.

Magnífica colección de vistas de Galicia y retratos de imágenes sagradas.

Ultima novedad.—Retratos Valle Miñor.

## La Abundancia

DE

Cármén Varela

Gran establecimiento de ultramarinos y el mas surtido de esta villa.

Almacen de calzado de todas clases y ferretería.

## Dios y Pátria

FABRICA DE CIGARRILLOS

DE

AGUSTIN SOLINO

Calle de Ituzaingó núm. 206

MONTEVIDEO

En este establecimiento pueden suscribirse los que lo soliciten al semanario de Bayona de Galicia, El Valle Miñor.

## Fábrica de serrar maderas

y molino harinero

DE

Ventura Lopez y Hermanos

BAYONA-SABARIS

## Se venden

los molinos de la propiedad de los herederos de D. José Vazquez Quirós, sitios en la parroquia de Santa Cristina de la Ramallosa. En Bayona dará razón D. Manuel Gonzalez.

## Peluqueria de Bayona

DE

GENARO SANTOS

Calle Treinta y Tres, número 118

Servicio antiséptico y á la perfeccion. Perfumerias y novedades. Gabinete de Manicuro y Teñir.

MONTEVIDEO

COMERCIO DE NOVEDADES

DE

PURA GONZALEZ

En este establecimiento se acaba de recibir un completo surtido de invierno.

A toda la persona que haga una peseta de gasto se le regalará un número para la rifa de un hermoso corte de vestido.

Elduayen I—Bayona

## Gran hotel de La Palma

DE

Juan Saavedra

El mas próximo al balneario; cómodas y amplias habitaciones, servicio esmerado.

## UN VIAJE AL TRANSVAAL

DURANTE LA GUERRA

POR EL DR VICENTE VERA

Este libro, que es una crónica amena y viviente de la gran contienda en el Africa Austral, contiene todo lo notable visto y oido por el autor durante su viaje y en su estancia entre los boers.

Forma un magnífico tomo de cerca de 500 páginas, con preciosas láminas fotográficas.

Se vende en la Administracion de EL INDEPENDIENTE y en la libreria de A. Barrientos, calle del Príncipe.

### Condiciones de suscripción

Bayona y Valle Miñor. 0'50 ptas. mes  
Resto de España. . . . . 1'75 trimestre  
Portugal. . . . . 5 semestre  
América. . . . . 15 año

Anuncios á precios módicos

# SUCURSAL DE LAS COLONIAS DE VIGO

CALLE DE VENTURA MISA ESQUINA A CONSISTORIAL  
BAYONA

Cuando una casa es tan conocida como es *Las Colonias* de Vigo no necesita la sucursal anuncios y reclamos retumbantes para acreditar sus selectos y variados artículos.

El público sabe ya bien que en novedades y baratura no hay quien compita con la *Sucursal de Las Colonias*.

Acabamos de recibir la infinidad de variados artículos y cuyo precio está al alcance de la situación.

## MUCHO BUENO Y BARATO

Este es el lema de *Las Colonias*

Frutas escarchadas.

Mazapanes en elegantes cajas, y sueltos.

Mantecadas legítimas de Astorga.

Mermeladas y frutas en almíbar.

Lenguas á la escarlata.

Vinos y licores de cuantas marcas existen.

Superior Champan.

Todo fresco, acabado de recibir directamente.

Conservas de carne y pescado.

Legítimos quesos nata.

¡De todo señores de todo!

La sucursal de *Las Colonias* es la casa que mas barato vende.

**¡No ovidarse! — Ventura Misa esquina á Consistorial — Bayona.**

## GRAN FARMACIA MODERNA

DE

# JOSÉ BARREIRO ALVAREZ

Productos químicos puros y garantizados, aguas minerales, especialidades farmacéuticas.

Completo surtido en productos para la fotografía como placas, papel, cloruro de oro, etc.

Pinturas en pasta y en polvo de todas clases y colores.

Barnices, brochas, pinceles planos y redondos, cementos yeso, esmaltes de todos colores etc.

Papeles pintados, azulejos blancos y de color, mosaicos, azulejos carton piedra, papel transparente para vidrios, planchas de zinc esmaltadas para decorar habitaciones, etc., etc.

**Ropas de aguas:** Traje de hombre completo, 49 reales.—Traje de mozo, completo, 47 reales.—Traje de mocito completo, 45 reales.—Traje de chiquillo, completo, 42 reales.

Alquitranes, breas, azufre cañon.—Completo surtido en efectos navales como palangres, redes, belas, hilos, clavos, anzuelos, etc., etc.

Jose Barreiro Alvarez

Es el cosechero y exportador más importante

EN VINOS FINOS DE JEREZ DE LA FRONTERA

EL

Excmo. Sr. Marqués del Real Tesoro

Proveedor de la *Real Casa*, su marca es la primera entre las más acreditadas y la excelencia de las clases que existen se expenden para España y exportan al extranjero de sus grandes bodegas, superan en competencia con todas las similares por su pureza y calidad.

Pidanse en todos los establecimientos importantes de ultramarinos, cafés y fondas.

PÁPEL DE FUMAR

MARCA 8. 8. º.

(PAPEL SOCIALISTA)

Pídase en todos los estancos.

Sobres impresos

## PEDRO DOMECO

COSECHERO, ALMACENISTA Y EXTRACTOR DE VINOS  
JEREZ DE LA FRONTERA

CASA FUNDADA EN 1730

Autorizada para el uso de las armas reales por  
Real Orden de 18 de Octubre de 1824

Destilador de aguardiente puro de vino, estilo

Cognac, fine Champagne

MARCAS: UNA, DOS Y TRES CEPAS, Y EXTRA

PEDID ESPECIALMENTE

Cognac de «Pedro Domecq»

en todos los cafés, casinos, círculos, fondas, hoteles y restaurantes, exigiendo las etiquetas UNA, DOS, TRES CEPAS, EXTRA y FUNEADOR, con su escudo de armas.

Papel para empaquetar

? POR QUÉ SUFRIR POR MÁS TIEMPO  
CON ESE

Resfriado, Tos y Mal de Garganta?

EL PECTORAL de CEREZA del Dr. AYER

Tiene una nombrada de cerca 60 años para la curación de afecciones de la Garganta y los Pulmones, Resfriados, Tos, la Gripe y Trancazo y Pulmonías. Es de un gusto agradable y seguro en la curación.

EL PECTORAL DE CEREZA DEL DR. AYER

Preparado por el Dr. J. C. Ayer y Ca., Lowell, Mass., E. U. A.

Obtuvo Medallas de Oro en las Grandes Exposiciones Universales.

Recíbese todo Sustituto Barato y sin Valor.